

Editorial

El seminario intensivo de introducción al mundo de los libros y las publicaciones periódicas, Beca Juan Grijalbo, cumple 30 años de realizarse de manera ininterrumpida, y fue el mismo Don Juan Grijalbo Serrés quien, con un alto sentido altruista y visión del futuro en la edición, concibió este proyecto, en 1989. Don Juan, sin duda se sentiría muy orgulloso de su obra, porque su proyecto ha dado como fruto a varias generaciones de profesionales de la edición, que son los que en este momento están contribuyendo a construir un futuro mejor para nuestra

industria. Estimados becarios: durante una semana tuvieron la oportunidad de intercambiar inquietudes e información, convivir, adquirir conocimientos, así como de recoger un conjunto de propuestas reales y originales relacionadas con el mundo y el quehacer editoriales, escucharon también de la experiencia y los puntos de vista de los expositores, cada uno de ellos con su sello distintivo y su particular forma de exponer sus conocimientos y experiencias. Felicidades becarios y gracias a todos los que hacen posible este noble proyecto.

Boletín Semanal

Núm. 910
28 de octubre,
2019

Síguenos en:

[f/CamaraEditorial](#)

[@CANIEMoficial](#)

Contenido

Cursos, seminarios y diplomados	2
Diputados se reúnen con funcionarios de Cultura para conocer necesidades presupuestales para 2020	3
Invitación Club de Editores. Cena-baile de gala	4
Scribd lanza oficialmente una nueva experiencia de lectura en México	5
La Embajada mexicana invita a su comunidad a la Feria del Libro de Sharjah	6
Palabras en memoria del autor, lingüista y traductor, Enrique Servín Herrera	7
Correctores de texto celebran por 13ª ocasión su día	9
Inaugura gobernador la Felich 2019 "de los libros a la vida"	10
Certificaciones conocer	11
Código de ética	11
Élmer Mendoza obtiene el Premio Letras de Sinaloa 2019	12
<i>Días de rabia</i> , novela del mexicano Alejandro Madrigal, formará parte del Focus Film de este año "Un libro es una película es un juego"	12
Micaela Chirif ganadora del Premio Hispanoamericano de poesía para niños 2019	13
Entregan premio Hispanoamericano Castillo de Literatura	14
Premio a la traducción de poesía italiana	14
Por primera vez el INBAL y la FILO entregarán el Premio Bellas Artes de Literatura en Lenguas Indígenas	15
Autores y lectores compartirán el placer de leer en la FIL Guadalajara	16
Tiflis, Capital Mundial del Libro en 2021	17
El impacto de la inteligencia artificial en la industria editorial	17
La industria editorial, de mal en peor	18

Culminó la etapa presencial de la xxx edición de la Beca Juan Grijalbo

20 experimentados editores dieron un panorama amplio del mundo de libro y las publicaciones periódicas

El pasado sábado 26 de octubre se llevó a cabo la ceremonia de clausura de la etapa presencial de la xxx edición del Seminario intensivo de introducción al mundo de los libros y las publicaciones periódicas. Como ha sucedido durante los últimos años, la Beca se realizó en las instalaciones del Hotel Hacienda Cocoyoc, en Lomas de Cocoyoc, Morelos.

La tarde del domingo 20 se realizó la primera sesión de presentación y convivencia, y durante toda la semana, en sesiones que daban inicio a las 9:15 y terminaban a

las 20:00, los alumnos fueron recorriendo, de forma lineal, los diversos aspectos del quehacer editorial, iniciando por la decisión editorial y terminando con la comercialización y el marketing editorial, el sábado fue cuando se realizó la evaluación y los alumnos comentaron en una sesión especial su experiencia, y las sugerencias de mejora.

Las exposiciones lograron dar un panorama completo de la situación de la industria, de sus sectores, de su desarrollo. Permitieron que los estudiantes



La generación xxx de la Beca Juan Grijalbo. Foto: Editamos

confrontaran sus saberes con las experiencias de los editores y los saberes de sus condiscípulos para lograr una verdadera comunidad de estudio.

El miércoles 23 se realizó un diálogo entre dos de los editores honorarios designados por la Cámara de Diputados, Julio Sanz y Jesús Anaya, quienes proyectaron en los asistentes su pasión por los libros, por la industria y por la formación profesional, base del desarrollo de la industria; en ese momento, como moderador de la mesa, el presidente del Consejo de Administración de Editamos, además de hacer una breve semblanza de los editores, señaló la importancia de esta edición y los instó a reforzar la marcha, a formar más editores, más empresas editoriales para inundar el país de libros, de proyectos, de cultura.

En la clausura, tanto el Maestro Arturo Ahmed Romero, director de Editamos, como Jesús Anaya Rosique, coordinador académico de la Beca, hicieron hincapié en la importancia que tiene para la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, para sus agremiados y para todos los trabajadores de la industria en los diversos ámbitos, contar con una beca que hoy llega exitosamente a treinta ediciones. Muchos años más.

Fecha: 26 al 28 de noviembre

CURSO

EL BIENESTAR EN LA VIDA LABORAL
Imparte: Yulene Galera



editamos

CANIEM

Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial
Informes: leticia.arellano@editamos.com.mx
Teléfono: (55) 5604 3294 (55) 5688 2011 ext. 728 • WhatsApp 55 7537 8695
www.editamos.com.mx



editamos **CURSOS, SEMINARIOS Y DIPLOMADOS** CANIEM

Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial

- Taller Rompiendo paradigmas**
Adquisición de Talento
Fecha: viernes 22 de noviembre
Duración: 3 horas
- Curso El bienestar en la vida laboral**
Obteniendo el equilibrio en la vida personal y en el trabajo
Fecha: 26 al 28 de noviembre
Duración: 12 horas
- Seminario Internacional Intensivo de Marketing Editorial**
Mejores estrategias para construir una excelente relación entre autores y sus editores.
(Traducción profesional simultánea inglés-español)
Fecha: 10 de diciembre
Duración: 8 horas
- Diplomado en Corrección Profesional de Estilo & Consultoría Editorial**
Fecha de inicio: 26 de enero de 2020
En colaboración con Profesionales de la Edición, A.C.
- CURSOS EN LÍNEA en colaboración con Colorines Educación**
 - Mediación de lectura
 - Escritura creativa
 - Estrategias metacognitivas
 - Tutoriales de lectura en voz altawww.colorineseducacion.com

 editamos CIF
  editamos CIF
  editamos CDP

Consulta horarios e información de los cursos en www.editamos.com.mx
Inscripciones: leticia.arellano@editamos.com.mx
Teléfonos: 52 (55) 5604 3294 • 52(55) 5688 2011 Ext. 728 • WhatsApp: 55 7537 8695
Dirección: Holanda 13, Col. San Diego Churubusco • Coyoacán C.P. 04120, CDMX

24/10/19



Diputados se reúnen con funcionarios de Cultura para conocer necesidades presupuestales para 2020

El diputado Sergio Mayer explicó que el objetivo es “estar en condiciones de presentar una buena opinión respecto al PEF-2020”

La Comisión de Cultura y Cinematografía, que preside el diputado Sergio Mayer Bretón (Morena), se reunió con diversos funcionarios de la Secretaría de Cultura, del INAH, INBAL e Imcine, con el objetivo de conocer el ejercicio de los recursos durante este año y sus necesidades presupuestales para 2020.

Durante la mesa técnica para el análisis del proyecto del Presupuesto de Egresos de la Federación para el ejercicio fiscal 2020, el legislador explicó que el objetivo es recabar con los diferentes actores del ámbito cultural, las necesidades de recursos públicos y, de esta forma, “estar en condiciones de presentar una buena opinión respecto al PEF-2020”.

Señaló que en este ejercicio de parlamento abierto, en donde se invita a participar a todas las áreas, “nos ayuda a trabajar y fortalecernos con información para poder, de alguna manera, laborar de forma conjunta y fortalecer los lazos entre el Ejecutivo y el Legislativo”.

Se tiene un déficit por arriba de los mil millones de pesos

Expresó su compromiso a marchar de la mano para que “siempre los fortalecidos sean los creadores, los artistas, pero, específicamente, los ciudadanos que tienen acceso a la cultura”.

El diputado Juan Martín Espinoza Cárdenas (MC) manifestó su preocupación por el cableado en el Palacio de Bellas Artes y en todos o la gran mayoría de los edificios que son patrimonio, por lo que cuestionó si se tiene algún seguro contra cualquier percance como sismo o incendio.

La diputada Simey Olvera Bautista (Morena) celebró que, en el caso de Imcine, haya un incremento real, “muy poco, pero en otros no hubo”, pasa de 231 243 096 pesos a 237 millones. Preguntó cuáles son los proyectos que se van a priorizar, que serán más enaltecidos en materia cinematográfica.



Mesa de trabajo de la reunión ordinaria. Foto: especial

La subsecretaria de Desarrollo Cultural, Marina Núñez Bernal, señaló que se hizo un recuento histórico y la información se va a enfocar a organismos sectorizados de cultura.

Omar Monroy, titular de la Unidad de Administración y Finanzas de la Secretaría de Cultura, afirmó que el incremento al presupuesto para este sector es un poco más de la inflación, “todos tendrían muchos más recursos”. Detalló que la bolsa global cubre las necesidades y en el ejercicio presupuestal 2019 se ha buscado solucionar todas las problemáticas.

Precisó que el anteproyecto de presupuesto es 5.3 por ciento más respecto al de este año. En 2019 el modificado es mayor en 540 millones por los ingresos excedentes que tienen los institutos nacionales de Antropología e Historia y el de Bellas Artes y Literatura.

Subrayó que el grado de avance total de los órganos y entidades es de un ejercicio de 78.7 por ciento y en el caso del INBAL ya lleva casi el 82.8 por ciento.

Comentó que Educal tiene para el ejercicio 2020 una asignación de 53.2 por ciento, ya considerando los retos que presenta la empresa del Estado

para cubrir sus necesidades básicas. Y en el caso del INAH e INBAL un incremento de 178 millones de pesos.

El director general del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Diego Prieto Hernández, señaló que el instituto tiene una enorme cantidad de necesidades; sin embargo, la problemática fundamental no se define principalmente por la masa presupuestal, sino por reestructurar el presupuesto para atender un enorme déficit que se ha acumulado en los últimos 28 años en el capítulo mil de servicios personales.

Detalló que es un déficit por arriba de los mil millones de pesos y que para el año entrante significaría alrededor de mil 100 millones de pesos, el cual tiene que ver con regularizar la plantilla operativa, tanto en lo que respecta al rubro de trabajadores de base, como a la estructura de mandos medios en el INAH; prestaciones y la plantilla de personal eventual que ha sido depurada, controlada e incorporada a tabuladores específicos; por lo que planteó una reestructuración del presupuesto. Pedro Fuentes Burgos, subdirector general de Administración y Finanzas del Instituto Nacional de Bellas Artes, informó que este año se han hecho esfuerzos y ahorros en algunos capítulos y “estamos en negociación con la SHCP para abatir al

término del año, con aproximadamente 375 millones de pesos, para poder culminar de manera sana el año”.

Indicó que en el presupuesto para el próximo año “tendríamos un déficit en el capítulo mil de aproximadamente 279 450 628 pesos, principalmente, por lo que se refiere a prestaciones y adicionalmente a un cúmulo de laudos que se han acumulado durante los últimos años en donde hay un adeudo, un pasivo contingente para el próximo año de cerca de 45 millones”.

Comentó que se tiene un proyecto que no está contemplado, que es cambiar todo el sistema eléctrico del Palacio de Bellas Artes y el cual cuesta aproximadamente 400 millones de pesos. Argumentó que el cableado de ese inmueble es el que se puso a principios del siglo pasado y la tecnología lo ha rebasado “y siempre tenemos un riesgo de sufrir un percance, toda vez que la mecánica teatral y los aparatos que nos ayudan a hacer las presentaciones ya requieren de una mayor carga eléctrica y, por lo tanto, siempre estamos con problemas eléctricos y con riesgos de suspender

alguna función”; por lo que enfatizó que “es un foco rojo que hay que atender”.

Fuentes Burgos afirmó que todos los inmuebles de patrimonio, tanto de la Secretaría de Cultura, como de Bellas Artes, están cubiertos por un seguro; pero, más allá de eso, cualquier daño que tenga este Palacio, “no hay seguro que lo pueda cubrir en cuanto a su valor artístico”.

José Manuel Álvarez Ibarquengoitia, coordinador técnico del Instituto Mexicano de Cinematografía, comentó que el Imcine tiene mecanismos de generación de ingresos propios a través de la comercialización de los derechos patrimoniales de las películas que apoya a través de sus fideicomisos y eso permite generar entradas para los propios fideicomisos destinados a la producción y postproducción de largometrajes y a través del programa de inversión en cortometraje, también generar ingresos para el propio instituto.

Resaltó que el Imcine este año dedicará cerca de mil millones de pesos a la producción y distribución de largometrajes; para 2020 “por supuesto,

queremos consolidar y crecer ante la demanda de apoyo por parte de los creadores del país, particularmente del interior de la República, y no sólo la producción sino también la promoción del cine mexicano”.

Posteriormente, en su reunión ordinaria, esta instancia legislativa aprobó un dictamen que reforma el artículo 35 de la Ley General de Cultura y Derechos Culturales, a fin de que los integrantes de la Comisión de Cultura y Cinematografía de la Cámara de Diputados puedan participar en la Reunión Nacional de Cultura.

El documento, avalado en votación económica, refiere que la Reunión Nacional de Cultura es un mecanismo de coordinación, análisis y evaluación de las políticas públicas nacionales en materia de acceso a la cultura y disfrute de los bienes y servicios culturales en el ámbito nacional, por lo que es de suma relevancia que interactúen los poderes Ejecutivo y Legislativo.

* Con información de mipuntodevista.com.mx

CLUB DE EDITORES
AMIGOS POR EL LIBRO

Tiene el honor de invitarle a usted y a su apreciable familia a nuestra tradicional

Cena - Baile de Gala

AMENIZADA POR
LA SONORA DINAMITA y **DAVID BEJA**

GRANDES RIFAS

08 NOV 2019
8:00 PM

Club de Industriales, AC,
Andrés Bello 29, Polanco CDMX

CUOTA DE RECUPERACIÓN
\$2,000.00 por persona

Fecha: **sábado 22 de noviembre**

CURSO

ROMPIENDO PARADIGMAS. ADQUISICIÓN DE TALENTO
Imparte: **Mariana Velázquez Hernández**


editamos




GANIEM

Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial
Informes: leticia.arellano@editamos.com.mx
Teléfono: (55) 5604 3294 (55) 5688 2011 ext. 728 • WhatsApp 55 7537 8695
www.editamos.com.mx

Scribd lanza oficialmente una nueva experiencia de lectura en México

La compañía oficializa su plataforma para México y anuncia su intención de colaborar con editoriales mexicanas para ampliar su catálogo

Scribd, el servicio de suscripción de lectura que ofrece acceso a los mejores ebooks, audiolibros, artículos de revistas y más, anunció hoy su nueva experiencia de lectura para el mercado de México. Ahora los lectores en el país podrán acceder a un diverso catálogo que incluye más de 60,000 títulos en español de las principales editoriales y sus autores. La suscripción incluye acceso a todo el contenido de la plataforma y está disponible por \$8.99 USD al mes.

En los últimos años, Scribd ha visto un crecimiento significativo en los lectores de México que interactúan con su biblioteca digital, lo que llevó a la compañía a tomar la decisión de construir una experiencia de lectura de primer nivel en el país. Además de realizar varias mejoras para lograr una experiencia dirigida a los lectores mexicanos y mejorar las recomendaciones de contenido, la compañía ha establecido nuevas relaciones con socios editoriales para diversificar la oferta de contenido. Los socios incluyen editoriales líderes en español como Planeta, Grupo Editorial Penguin Random House, Anagrama, Sexto Piso y El Colegio de México.

"Scribd tiene una larga historia creando relaciones significativas con los editores, y estamos comprometidos a incrementar los ingresos para el sector editorial", dijo Andrew Weinstein, Vicepresidente de Adquisición de Contenido y Estrategia de Scribd.

En Scribd los editores podrán encontrar una serie de ventajas tecnológicas y beneficios financieros que ayudan a fomentar sus publicaciones. En los últimos años, la plataforma ha fortalecido las alianzas con la industria editorial y eliminado muchos de los obstáculos para el desarrollo de un esquema digital lucrativo.

Los editores son un elemento fundamental de la cadena de valor de Scribd. Con más de 100 millones de visitas al mes y un motor de recomendación que facilita la gestión de títulos, la plataforma es una herramienta clave para que los lectores se familiaricen con autores desconocidos. "El modelo de negocio de Scribd es funcional tanto para editoriales grandes como para pequeñas, pues ofrece un flujo de trabajo y negociación tanto para las compañías grandes como para el sector independiente", finalizó Weinstein.

Scribd actualmente tiene más de 1 millón de suscriptores de pago y atrae a más de 100 millones de visitantes únicos a su plataforma mensualmente. El catálogo completo incluye más de 1 millón de títulos premium y 80 millones de documentos, y hasta la fecha, los lectores han dedicado 190 millones de horas de lectura en la plataforma.



Llega Scribd a México. Foto: especial

Acercas de Scribd

Scribd es la plataforma digital de suscripción de lectura que ofrece acceso ilimitado a los mejores libros, audiolibros, artículos periodísticos y de revistas, documentos y más. Scribd está disponible en dispositivos iOS y Android, así como en navegadores web. Aloja a más de 100 millones de lectores mensuales en todo el mundo. Para más información, visite www.scribd.com y siga @Scribd en Twitter e Instagram.

Alcaldía BENITO JUÁREZ

5ª Feria Internacional del Libro

Del 1 al 6 de noviembre, 2019
10:00 - 20:00 hrs.

Encuentros con escritores, teatro, talleres, espectáculos y más.

Explanada de la Alcaldía Benito Juárez
y Biblioteca Francisco Zarco

Para viajar lejos, no hay mejor nave que un libro.
EMILY DICKINSON

Logos of sponsors: CÁMARA NACIONAL DE LA INDUSTRIA EDITORIAL MEXICANA, UACM, LA BIBLIOTECA, CÍRCULO DE POESÍA, I.M., FONCA, LETRAS LIBRES, TIERRADENTRO, GOBIERNO DEL ESTADO DE SAN JUAN, and others.

La Embajada mexicana invita a su comunidad a la Feria del Libro de Sharjah

México es el gran protagonista de la muestra, donde estará presente por medio de numerosos escritores y editoriales

La Embajada de México en Emiratos Árabes Unidos (EAU), a cuyo frente se encuentra la diplomática Francisca E. Méndez, ha invitado a la comunidad mexicana en el país del Golfo a la inauguración de la 38 edición de la Feria Internacional del Libro de Sharjah, evento de primer nivel del que México es el protagonista de honor. La inauguración de la feria tendrá lugar el 30 de octubre a las 10:00 horas en el Centro de Exposiciones de Sharjah (ver localización) y contará con la presencia de la embajadora mexicana. México tendrá una activa participación por medio de editoriales y escritores nacionales en la muestra, que se prolongará hasta el 9 de noviembre. La designación de México como país invitado de la Feria del Libro de Sharjah se dio a conocer de forma oficial en el transcurso de una conferencia de prensa ofrecida por los responsables de la Autoridad del Libro de Sharjah y en la que participó la embajadora mexicana. En su intervención durante el acto, la diplomática dijo que "ser el país invitado de honor en esta importante feria y en este año tan relevante para Sharjah, constituye un gran honor para México y significa un paso decisivo para el fortalecimiento de nuestras relaciones bilaterales". Agregó asimismo que "la Embajada de México está particularmente orgullosa de contribuir a esta importante celebración con la presencia de los principales editores y autores mexicanos".

En concreto, señaló que "la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana traerá a este notable evento varios editores y autores que sin duda contribuirán al éxito de esta importante feria del libro". La Feria Internacional del Libro de Sharjah también contará con la presencia de otros países hispanoparlantes como España, Ecuador y Venezuela, que desembarcan por primera vez en la muestra. En total estarán presentes 173 autores de 68 países y 90 figuras culturales de 28 naciones, incluidos Mark Manson, Vikram Seth, Anita Nair, Inaam Kachachi, Mohammed Al Sakran, Bothayna Al Essa y Elisabetta Dami. La Feria del Libro de Sharjah tiene programadas 987 actividades que abarcarán temas científicos, de conocimiento y literarios, incluyendo 350 eventos culturales. SIBF 2019 se celebrará con el tema Sharjah, Capital Mundial del Libro 2019 'Libros abiertos. Mentes abiertas'.



Francisca Méndez junto a representantes de la Feria Internacional del Libro de Sharjah. Foto: especial



editamos

Fecha: Martes 10 de diciembre

9:00 a 17:00 horas

Imparte: Rachel Maund

SEMINARIO INTERNACIONAL
INTENSIVO DE MARKETING
EDITORIAL

Mejores estrategias para
construir una excelente
relación entre autores
y sus editores



Centro de innovación y desarrollo profesional para la industria editorial

Informes: leticia.arellano@editamos.com.mx • Tel: (55) 5604 3294 (55) 5688 2011 ext. 728 WhatsApp 55 7537 8695 • www.editamos.com.mx

*Con información de El Correo del Golfo

Palabras en memoria del autor, lingüista y traductor, Enrique Servín Herrera

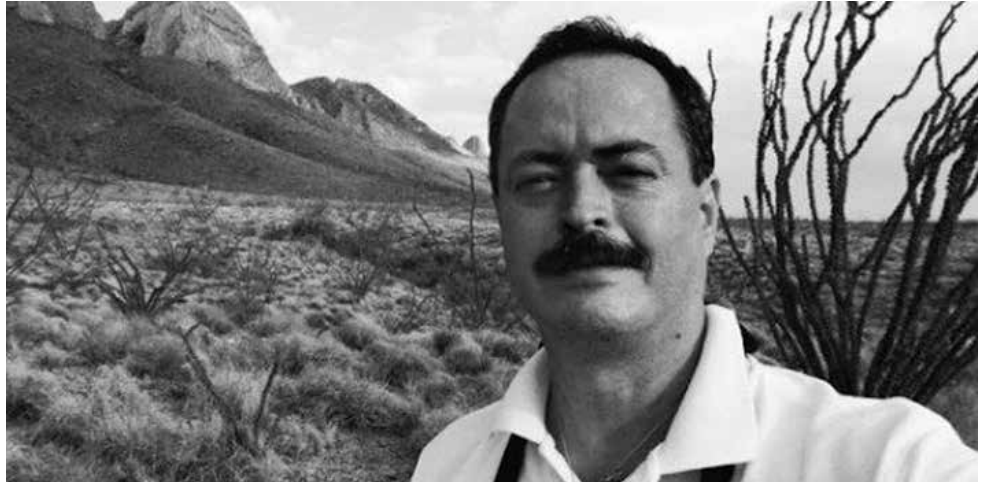
Intelectuales noruegos lamentan profundamente el asesinato de Enrique Servín Herrera

Varios de nosotros conocimos al autor mexicano Enrique Servín Herrera en el año 2008, en la Litteraturhuset (Casa de la Literatura) de Oslo, con relación a un proyecto internacional de reescritura para el 200s aniversario del nacimiento de Henrik Wergeland. Enrique fue una persona que se destacó por su extraordinario dominio de idiomas. Se destacó como traductor de inglés, francés, polaco, ruso, portugués, ruso e hindú. En su ciudad natal de Chihuahua, en el estado del mismo nombre, y en todo el norte de México, investigó y luchó por la preservación de las lenguas minoritarias mexicanas y/o nativas americanas.

Sus poemas han sido traducidos al inglés, hebreo, griego y chino

También fue un activo poeta con reconocimiento tanto nacional como internacional. Sus poemas han sido traducidos al inglés, hebreo, griego y chino. Enrique era una persona muy amable y generosa quien tuvo el beneplácito de conocer Noruega. Enrique fue brutalmente asesinado a golpes y acuchillado el 9 de octubre recién pasado en su propia casa. Sus colegas poeta mexicanos han dicho: "De todos los actos de violencia que han quedado impunes en México, esperamos que se haga justicia por este crimen que nos ha dejado, a quienes amamos y admiramos a Enrique, con nuestros corazones llenos de pena y desolación". Nosotros aquí, sus amigos en Noruega, también lamentamos profundamente su repentina muerte; por ello encendemos una luz de inquietud en su memoria. Que su espíritu se una a las fuerzas de cambio, que luchan en su búsqueda por un mundo mejor y más justo.

Firmantes: Torgeir Rebolledo Pedersen, Anne Stray, Inger Gjelsvik, Bjørn Herrman, Camilla Plahte, Erling Kittelsen, Anita Rebolledo y Fernando Rodríguez.



Enrique Servín Herrera. Foto: especial

Estos son los ganadores de nuestro

4to Concurso de cuento infantil y juvenil Porrúa. 2019

¡FELICIDADES!

PRIMER LUGAR:
A casa en tres idiomas de Renata Galindo Prieto

SEGUNDO LUGAR:
Xylo, el naufrago de Lactitia Thollot

TERCER LUGAR:
La última promesa de Elizabeth Cruz Madrid

Líneas que se cruzan: historias de migrantes

Editorial Porrúa. CONAPO CONSEJO NACIONAL DE FOMENTO

Porrúa®

La Asociación Mexicana de Profesionales de la Edición (PEAC), por medio de la Academia de las Artes de la Escritura, y la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem), por conducto de Editamos, Centro de Innovación y Formación Profesional para la Industria Editorial

C O N V O C A N

a correctores, editores, traductores, diseñadores, publicistas, comunicólogos, periodistas, escritores y personas interesadas en participar en el proceso de selección para ingresar a la décima primera generación 2020-2021 del



Diplomado en

Corrección Profesional de Estilo & Consultoría Editorial

Clases presenciales los viernes de 18:30 a 21:30 horas y sábados de 11 a 15 horas

OBJETIVO GENERAL

Formar profesionales en la edición y corrección de textos capaces de satisfacer los requerimientos particulares y organizacionales de quienes se preocupan por producir documentos de alto nivel de calidad y reconocen la importancia central de los contenidos.

PERFIL DEL EGRESADO

La persona egresada del diplomado en Corrección profesional de estilo y consultoría editorial es experta en los textos, lo que le permite desempeñarse como editora de textos, correctora de originales o correctora de pruebas (ortotipográfica); con habilidades para distinguir las necesidades específicas de cada documento, en función de su tipología textual y discursiva, desde una perspectiva de identidad profesional.

PRERREQUISITOS DE INGRESO

- Estudios de licenciatura (en proceso o concluida)
- Carta de motivos (300 palabras máximo)
- Autobiografía (300 palabras máximo)
- Propuesta de anteproyecto para especializarse o investigar sobre aspectos de la corrección
- Entrevista personal

RECEPCIÓN DE SOLICITUDES

Del 28 de septiembre al 12 de noviembre de 2019 en informes@peac.org.mx

ENTREVISTAS

Del 28 de octubre al 22 de noviembre de 2019

ACEPTACIÓN DE CANDIDATURAS E INSCRIPCIONES

Del 25 de noviembre al 16 de diciembre de 2019
(cupo limitado a 15 personas)

INICIO DE CLASES

24 de enero de 2020

FIN DE CLASES

30 de abril de 2021

INFORMES E INSCRIPCIONES

Asociación Mexicana de Profesionales de la Edición, AC (PEAC),
en Tlalpancalco 43, Barrio de Santa Catarina, Coyoacán
www.peac.org.mx, informes@peac.org.mx
teléfonos 6305 7864 y 5604 0686 WhatsApp 55251 05455

Correctores de texto celebran por 13ª ocasión su día

Entre 70 y 80 por ciento, la participación de mujeres: Ana Lilia Arias
 “Meterse con los textos ajenos”, una forma de vida: Carlos López

La Asociación Mexicana de Profesionales de la Edición, AC (PEAC) conmemoró el Día Internacional de la Corrección de Estilo, impulsado cada 27 de octubre, desde 2006, por la Fundación Litterae, de Argentina, con el fin de reconocer la importancia de ese trabajo, difundirlo, documentarlo y promover su profesionalización.

En su intervención en el acto conmemorativo, efectuado este día en la sede de PEAC, su presidenta Ana Lilia Arias retomó al lingüista, redactor, corrector y editor Fernando Carbajal Orihuela, quien decía en aquella época, que esa actividad se realiza casi de manera anónima y es mal pagada: monetaria y moralmente.

Orihuela lamentaba que las grandes editoriales midan sus costos basados más en la cantidad de marketing —“mercadotécnica, insiste el corrector, aunque ni caso le hagan”, ironizó— a invertir en la calidad del texto, expuso Arias.

La igualmente fundadora de PEAC comentó que en Argentina y España se denominó esa fecha como Día del Corrector, en memoria del natalicio del filósofo renacentista Erasmo de Róterdam, pero en México —que se unió a esa conmemoración en 2007— se quiso retomar la actividad y no a las personas.



Blanca Gayosso, Paty Rubio Ornelas, Ana Lilia Arias, Javier Galindo Ulloa y Carlos López. Foto: PEAC

En su alocución, al igual que quienes tomaron la palabra, destacó que la corrección es un trabajo que se hace de forma aislada, en solitario. “Meterse con los textos ajenos” es una actividad que se convierte en un hábito, una forma de vida, subrayó el corrector y escritor Carlos López, autor de Redacción en movimiento. Herramientas para el cultivo de la palabra.

Arias recordó que en 2011 en Argentina se efectuó el Primer Congreso Internacional de Correctores de Texto. A partir de ese momento, se intensificó

la organización las y los correctores, con grupos como la Unión de Correctores y la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (España), la Asociación de Correctores de Textos del Perú, la Asociación Colombiana de Correctores de Estilo, la Asociación de Correctores de Texto del Ecuador, la Asociación Uruguaya de Correctores de Estilo, Profesionales de la lengua correcta de la Argentina y la Asociación Española de Editores; esta última, en Estados Unidos.

También destacó las iniciativas personales, en especial las de las mujeres, como las páginas de Facebook Correctores de Ortotipografía y Estilo, de Ricardo Tavares (Venezuela) y Profesionales de la Edición de Uruguay, de Pilar Chargoña, quien impulsó, además, la tecnicatura universitaria en corrección de estilo. Silvia Senz lanzó el Manifiesto de los Correctores de Español.

En meses pasados, al término del Curso Fundamentos de la Corrección de Textos que impartió (en donde de diez participantes, nueve eran mujeres), Ana Lilia Arias afirmó que tanto en las capacitaciones como en el trabajo siempre hay más mujeres: entre el 70 u 80 por ciento, pero era una cifra difícil de calcular, por las características de la actividad.

*Con información de Guadalupe López García / semmexico.mx



Estudiantes del Diplomado de Corrección de PEAC. Foto: PEAC

Inaugura gobernador la Felich 2019 “de los libros a la vida”

Se espera alcanzar una cifra de 40 mil visitantes

El gobernador Javier Corral Jurado inauguró la Feria del Libro (Felich) 2019 y entregó la Medalla “Wikaráame” al Mérito Literario en las Lenguas de América, al poeta jalisciense Luis Vicente de Aguiñaga, en ceremonia efectuada en el Centro de Convenciones y Exposiciones de Chihuahua.

Con este acto iniciaron las actividades que se mantendrán hasta el 3 de noviembre y se espera alcanzar una cifra de 40 mil visitantes.

En su mensaje inaugural, el mandatario estatal dio la bienvenida a la edición 2019 de la Felich, que esta ocasión tiene como tema principal “De los libros a la vida”, con el objetivo de que los libros se traduzcan en el sentir, percibir y disfrutar de la vida misma, que se conviertan en parte de la vida cotidiana de las personas y en un hábito con un ambiente de disfrute y aprendizaje.

Expuso que la lectura es un hábito valiosísimo e imprescindible, porque abre la mente al conocimiento y no cabe duda de que con su dominio se fortalecen otras capacidades necesarias para el desarrollo óptimo del individuo, tales como la escritura y el pensamiento crítico y por ello “queremos que la lectura sea un hábito entre los chihuahuenses”.

Manifestó que su administración rescató la feria del libro de una “carpa grande”, una especie de tianguis, en la Plaza del Ángel, a un espacio de 4 mil metros cuadrados con expositores y múltiples actividades de carácter intelectual, literario.

Las actividades se mantendrán hasta el 3 de noviembre

“Estamos haciendo un espacio intelectual en donde participan autores de las más diversas corrientes, pensamiento, una pluralidad ideológica, que hoy en día se envidiaría en el país y que solo un Gobierno democrático como el de Chihuahua puede alojar con absoluto respeto y libertad, porque solo en la democracia es donde florece la cultura. En los gobiernos autoritarios y más corruptos, no florece ni la cultura, ni el debate, ni el diálogo, son suprimidos, ocultados”.

El gobernador Corral Jurado lamentó que según los resultados del Programa Módulo sobre Lectura (Molec) del Inegi, haciendo un comparativo entre el mes de febrero de 2015 y el de 2019, en México la lectura no ha aumentado, por el contrario, ha descendido, pues el 74.8 por ciento de la población lee algún material, mientras que en 2015 se tenía una cifra de 84.2 por ciento de personas que leían.

“Es muy desalentador, pero en Chihuahua nos crecemos al castigo, siempre, cuando parece que nada tenemos que hacer, es cuando más tenemos que hacer, cuando la lectura baja, es cuando más tenemos que promover y



Foto: entrelines.com.mx

proponerle a todos los actores sociales, académicos, intelectuales, económicos, políticos de la entidad, una gran alianza”, indicó.

Participaron en la inauguración y entrega de la medalla el presidente del Congreso del Estado, René Frías Bencomo; el rector de la UACH, Luis Alberto Fierro Ramírez; la secretaria de Cultura María Concepción Landa García Téllez; el secretario de Educación y Deporte, Carlos González Herrera, entre otros funcionarios.

Además de esa alianza para crear el hábito de la lectura, el titular del Ejecutivo se pronunció porque en el sistema educativo, desde primaria hasta el profesional, se promuevan círculos de lectura, para que en el futuro en la convivencia social, uno de los temas de conversación, sea comentar un libro. En esta edición participan 90 editoriales y la gran diversidad de obras y actividades que se tienen proyectadas, contribuirán a que esta exhibición siga consolidándose como un referente regional, que a la par de estimular el aumento de lectores, promueve la identidad fronteriza y la multiculturalidad de la tierra chihuahuense.

Por otra parte y a propósito del Año Internacional de las Lenguas Indígenas, proclamado por la ONU, lamentó el reciente fallecimiento del maestro Enrique Servín, quien era un experto en la materia y ahora se reconoce el nombre, su obra y su legado.

Destacó que desde la Secretaría de Cultura se promueve la medalla Wikaráame, un galardón que surge como parte de las acciones del Programa de Fomento a la Poesía, cuya intención es reconocer la trayectoria de destacados poetas, como el ganador de esta ocasión, Luis Vicente de Aguiñaga a quien felicitó por el gran camino que ha recorrido en las letras mexicanas y que le han valido numerosos reconocimientos, por su trabajo para promover la literatura y porque su poesía permite descubrir nuevas perspectivas sobre el mundo.

“Son ejemplos como el del Dr. de Aguiñaga, los que nos invitan a continuar trabajando no sólo en la difusión de tan digna literatura, sino en implemen-

tar acciones para que las y los chihuahuenses sean partícipes del proceso creativo que hay en la lectura y la escritura”, aseveró. Finalmente, deseó que quienes asistan, disfruten todas las actividades y puedan sumergirse en alguna de las obras que aquí estarán, además de que invitó al público en general a asistir a las presentaciones de libros que se desarrollarán en este marco.

En su discurso, la secretaria estatal de Cultura, Concepción Landa García Téllez, indicó que desde el inicio de la administración se decidió promover la lectura con índices que están por debajo de la media nacional, casi a la mitad, lo que se debe en parte porque un sector amplio de la población no tiene acceso a los libros.

Por lo anterior, se realizaron diversas acciones como capacitación a 179 bibliotecarios de los 67 municipios, supervisión a 45 bibliotecas y automatización de 27. Se promovieron actividades como “Vacaciones en mi biblioteca” y “Bibliotecas en movimiento” que se sacaron a los espacios públicos.

Informó que en conjunto con el Municipio de Chihuahua se desarrolla un modelo de biblioteca comunitaria y se distribuyeron 47 mil libros en forma gratuita a promotores de lectura y más de 48 mil títulos a las bibliotecas.

Entre las 18 publicaciones y coediciones que se efectuaron en 2019, están tres antologías que inician con un tiraje de 20 mil ejemplares, además de novelas gráficas para jóvenes y publicaciones en lenguas indígenas.

La funcionaria dio a conocer que se activaron espacios en 45 centros comunitarios en Cobach y en dependencias de Gobierno del Estado.

Se capacitó a 200 promotores, con los que se aumenta a 320, se efectuaron 50 talleres y se dotó de mil libros a las estaciones de bomberos y comandancias de policía.

En la Feria del Libro de la Frontera, en Juárez, más de 50 mil la visitaron, lo cual confirmó que la gente no es que no le guste leer, sino que no tiene acceso a los libros.

Por otra parte, al dirigirse a los presentes, el ganador de la Medalla Wikaráame, Luis Vicente de Aguinaga, compartió que a los 9 años no quiso hacer un viaje familiar a Chihuahua, por lo cual se perdió conocer la Casa de Pancho Villa y admirar el desierto, entre otros atractivos.

Dijo que con los años, Chihuahua representó para él, evocar la prosa de Martín Luis Guzmán, el destino enigmático de Nelly Campobello, el refinamiento de Carlos Montemayor, el desencanto de Jorge Humberto Chávez a orillas del Río Bravo, lo cual contribuyó a que su sentimiento por la ciudad, el estado de Chihuahua y su gente, fuera cada vez de más simpatía.

Relató que 10 años después visitó Zacatecas para leer poemas en un festival en esa ciudad, donde conoció a un poeta de Chihuahua que publicaba su primer poemario, con un título difícil de olvidar: “Así de frágil será el pasado”, creación del poeta Enrique Servín.

“Era difícil no simpatizar con Enrique, era difícil incluso para el ogro más detestable, no tener una conversación simpática con Enrique, no solo sobre poesía, sino de viajes, de idiomas. No creo haber conocido a nadie poder hablar de idiomas como con Enrique Servín”, afirmó el poeta.

Por último, compartió que recibe esta medalla de todo corazón en nombre de Enrique Servín y de quienes le transmitieron el amor por la poesía.

* Con información de Yuliana Nieto / entrelineas.com.mx

Certificaciones

Promoción de lectura

Venta de libros para librerías

Compra de libros para librería

Bibliotecas escolares

Promoción de libros de texto

Uso de las normas ortográficas en textos impresos/digitales (nivel intermedio)

Para mayores informes contactar a Claudia Domínguez al teléfono 5688 2221 y al 5688 2009, ext. 714. O al correo electrónico: cdominguez@caniem.com

<http://www.caniem.com/es/content/¿qué-es-el-conocer>



Código de ética

Desde su fundación, hace más de 55 años, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM), como organismo que agrupa a un número importante de las editoriales establecidas en México, se ha desempeñado con estricto apego a las normas éticas aceptadas por nuestra sociedad. Ese conjunto de normas, así como las políticas que regulan su observancia, se ven ahora plasmadas en un Código con el que la Cámara pretende mantener y estimular las relaciones entre sus afiliados y las de éstos con el entorno social, bajo un conjunto de preceptos de ética y buena conducta empresarial y laboral.

Invitamos a nuestros afiliados y adherentes, a los colaboradores internos y externos que prestan sus servicios, a una lectura cuidadosa del Código de Ética que aquí presentamos y que fue aprobado en la asamblea del 21 de marzo de 2019. Asimismo, deseamos nos hagan llegar su carta de aceptación enviándola al correo electrónico: serviciosafiliados@caniem.com.

Dar click para ir al documento.

Élmer Mendoza obtiene el Premio Letras de Sinaloa 2019

El galardón le será entregado en noviembre, durante la 18ª Feria Internacional del Libro de Los Mochis

El escritor Élmer Mendoza Valenzuela fue declarado acreedor al Premio Nacional Letras de Sinaloa, convocado por el Instituto Sinaloense de Cultura y el Comité de la Feria Internacional del Libro de Los Mochis en su edición número 18, en el marco del cual se entregará el galardón en noviembre próximo.

Luego de valorar las propuestas recibidas, el jurado calificador decidió por unanimidad otorgar el reconocimiento a Élmer Mendoza, a propuesta de la Universidad Autónoma de Sinaloa, “por considerar que su obra explora de manera afortunada el alma y el habla de los habitantes del norte del país y crea un mosaico conmovedor de la historia convulsa del México actual”.

El jurado del certamen estuvo conformado por el poeta Jesús Ramón Ibarra, Director de Literatura del ISIC, y Manuel Alejandro Álvarez y José Armando Infante, miembros del Comité de la Feria Internacional del Libro de Los Mochis.

Mendoza Valenzuela preside El Colegio de Sinaloa, del cual es miembro desde 2008, así como del



Foto: Redacción AN

Sistema Nacional de Creadores y de la Academia Mexicana de la Lengua.

Entre sus galardones figuran el Premio Nacional de Literatura José Fuentes Mares (2002); el III Premio Tusquets de Novela (2007); el Premio al Mérito Literario, en Chihuahua, 2017 y Premio Sinaloa de las Artes 2017.

Entre sus libros destacan: *El misterio de la orquídea calavera*, *Cóbraselo caro*, *Efecto tequila*, *El amante de Janis Joplin*, *La prueba del ácido*, *No todos los besos saben igual*, así como de los libros de cuentos *Trancapalanca* y *Firmado con un kleneex*.

* Con información de Redacción AN / HG / aristeguinocticias.com

Días de rabia, novela del mexicano Alejandro Madrigal, formará parte del Focus Film de este año “Un libro es una película es un juego”

Es una de las nueve seleccionadas por la Feria del Libro de Frankfurt

Este encuentro pone a disposición de diversos creativos, como productores, agentes de derechos de cine y videojuegos, nueve novelas de todo el mundo que, por su calidad literaria, son candidatas a ser adaptadas a la pantalla grande.

La convocatoria lanzada este año tuvo como lema “Crea tu revolución”, con el fin de incentivar la creación de novelas que aborden temas que representen un desafío a nivel mundial, aquellos relacionados con la pobreza, la desigualdad, el clima, la degradación ambiental, la prosperidad, la paz y la justicia.

Días de rabia, publicada por Editorial CIDCLI, es una novela sobre la justicia y el trabajo por tener instituciones fuertes que representen a la gente. Es la historia de un joven médico que llega a un pueblo a hacer su trabajo y descubre que sus habitantes padecen del abuso de poder del alcalde. La postura que adopta el doctor ante esta situación, enfrenta al lector a preguntarse qué hacer ante la injusticia, la violencia y el abuso de poder. ¿Cómo sobrevivir ante la rabia que provoca la normalización de la injusticia?

* Con información de @CIDCLI y milenio.com

Micaela Chirif ganadora del Premio Hispanoamericano de poesía para niños 2019

La premiación se realizará en la FIL de Guadalajara

La Fundación de las Letras Mexicanas (FLM) y el Fondo de Cultura Económica (FCE) anunciaron recientemente que el proyecto ganador de la sexta décima edición del concurso Premio Hispanoamericano de poesía para niños 2019, es el libro “El Mar”, de la escritora peruana de literatura infantil y juvenil Micaela Chirif.

Tras deliberar en la casa de la FLM, el jurado consideró que el libro escrito por Micaela Chirif “destaca especialmente por su lirismo lúdico expresado con emoción, ingenio e inteligencia. El título ofrece consistentemente, en un lenguaje actualizado, apropiado y sugestivo para las infancias, un tema clásico y eterno como el mar, con singular frescura y exploración semántica”. La premiación se realizará en el marco de la edición 2019 de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara y el libro será editado por el FCE.

Cabe destacar que esta es la segunda oportunidad en la cual la autora obtiene el premio mayor en los concursos convocados por el FCE. El primero fue en el 2013 con el libro “¡Más te vale mastodonte!” en el concurso de álbum ilustrado A la orilla del viento, el mismo que fue traducido en varios idiomas.

* Con información de agendameperu.com



Foto: agendameperu.com

Convocatorias abiertas

XXIII Premio Alfaguara de Novela 2020
1 de noviembre de 2019

XII Premio Iberoamericano de Novela
Elena Poniatowska
1 de noviembre de 2019

Después de 19 años, el Premio Norma regresa a Colombia. Nuestro autor John Fitzgerald Torres recibe el Premio Norma OEI 2019 por su obra *Lo que una vez hicieron los alienígenas*.

Seguramente la historia de este personaje recorrerá las geografías de Iberoamérica, como muchos migrantes que inician un largo camino en búsqueda de un nuevo hogar.

John Fitzgerald Torres
Ganador Premio Norma OEI 2019
Lo que una vez hicieron los alienígenas

#LeerEsUnaFiesta

Norma
PREMIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL 2019
TOEI

Norma
PREMIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL 2019

Norma

Matas y signos ablativos que continúan la abstracción "Norma/Catavajá" de bajo la marca de Grupo Carvajal (Colombia)

Entregan premio Hispanoamericano Castillo de Literatura

Como parte del galardón, serán publicadas las obras de los ganadores

Los ganadores del Premio Hispanoamericano Castillo de Literatura Infantil y Juvenil 2019, Jairo Buitrago Treviño y Juan Carlos Quezadas García, respectivamente, expresaron que este reconocimiento es un impulso para seguir trabajando en el ámbito literario.

El colombiano Buitrago Treviño, quien obtuvo el premio por *Aprender el nombre de alguna estrella*, destacó que su obra es una novela que se puede denominar como una película de carretera, porque es una historia de una niña migrante que encuentra solidaridad en el camino.

Buitrago Treviño, para quien el tema de la migración ha sido siempre una constante abordada en su literatura desde distintos puntos de vista, al igual que temas como el exilio en Europa o el desplazamiento forzado en Colombia, cuenta con más de 30 libros publicados en Colombia, Estados Unidos, Brasil y México.

En el Museo Casa del Risco, donde fue la sede de la premiación, el mexicano Juan Carlos Quezadas dijo asumir este reconocimiento como un compromiso para seguir en el campo de las letras.

Su obra *3 934 kilómetros* es una novela protagonizada por una niña salvadoreña, quien mantiene su humanidad ante circunstancias adversas como la



Jairo Buitrago, ganador categoría infantil
Fotos: edicionescastillo.com



Juan Carlos Quezadas, ganador categoría juvenil

migración, las fronteras y la violencia contra niños, mujeres y las comunidades más vulnerables.

Patricia López, directora general de Ediciones Castillo —que junto con la Universidad de Guadalajara, a través del Programa Universitario de Fomento a la Lectura "Letras para Volar", presentó la convocatoria para el Premio— comentó que esta distinción busca nuevos talentos, así como desarrollar y fomentar la literatura. Los escritores galardonados recibieron 250 mil pesos y su obra será publicada. Puede revisar la transmisión de la entrega en este enlace.

* Con información de *Notimex* / Luis Galindo / 20minutos.com.mx

Premio a la traducción de poesía italiana

Buscan difusión de este quehacer literario en países de habla hispana

La traductora española Rocío Mariones Alonso resultó ganadora de la segunda edición del Premio Internacional de Traducción de Poesía del Italiano al español "M'illumino d'immenso", organizado por el Instituto Italiano de Cultura de la Ciudad de México, la embajada de Suiza en México y el Laboratorio Traduxit. También se entregaron dos menciones honoríficas en el concurso: María Eloísa Squirru (Argentina) y Jorge Iglesias (Cuba).

Barbara Bertoni, una de las integrantes del certamen realizado en el marco de la semana de la Lengua Italiana en el Mundo, indicó que los participantes debieron traducir LXI del poeta italiano Gianni D'Elia y *Lo splendore* del poeta suizo-italiano Fabio Pusterla.

Indicó que el objetivo del premio es fomentar la traducción y difusión de la poesía italiana y suizo-italiana en los países de habla hispana. Agregó que en esta edición hubo 109 concursantes de 14 países, entre ellos Alemania, Argentina, Chile, Colombia, Cuba, España, Estados Unidos, Guatemala y México, entre otros.

Rocío Mariones Alonso, ganadora del premio, dijo a través de un video que la traducción de los poemas no le resultó tan difícil, más allá de la dificultad que conlleva la traducción: "siempre a la hora de traducir parto de la premisa de que cualquier autor prefería no ser traducido".

"El autor preferiría que el lector lo leyera en su propio idioma, especialmente en el caso de la poesía que es una expresión tan concisa en la cual el poeta ha estado escogiendo cada palabra, desearía que el lector pudiera leer esos términos que él ha escogido, pero dado que no conocemos todas las lenguas del mundo y debemos leer en traducción, procuro ser lo más fiel posible al texto y a las intenciones del autor", apuntó.

* Con información de Iván Santiago Marcelo / 20minutos.com.mx



Por primera vez el INBAL y la FILO entregarán el Premio Bellas Artes de Literatura en Lenguas Indígenas

El galardonado es el escritor mixteco Carlos Dámaso España (Kalu Tatyisavi)

La obra *Tyi niin iyo* (*Porque el silencio*) será galardonada por su gran sentido metafórico desde la lengua

La premiación se realizará posterior a la FILO para contar con la presencia del ganador.

Los premios literarios nacionales que otorga el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) y la Feria Internacional del Libro de Oaxaca (FILO) 2019, se abrieron para reconocer la diversidad lingüística del país y será Carlos Dámaso España (Kalu Tatyisavi), el escritor mixteco quien recibirá, en su primera edición, el Premio de Bellas Artes de Literatura en Lenguas Indígenas 2019 por su libro *Tyi niin iyo* (*Porque el silencio*).

Como parte de la política de reconocimiento e igualdad, el INBAL, conjuntamente con la Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas; Fondo Ventura A. C. y la FILO invitaron a las y los escritores para participar en este nuevo Premio que coincide con el Año Internacional de las Lenguas Indígenas, promovido por la Organización de las Naciones Unidas.

Son los propios hablantes del Tu'un savi (Palabra de la lluvia) quienes le dan el valor a una lengua milenaria que requiere estar "siempre en movimiento", aseveró el escritor mixteco Kalu Tatyisavi.

"Nos corresponde a nosotros darle respiración, esto lo he intentado dando clases durante más de una década y con publicaciones en todos los géneros literarios; nos corresponde a nosotros hacer el 'salto' y, por supuesto, actuar para su revitalización", afirmó, quien como profesor ha buscado preservarla a lo largo de más de una década.

El ganador de este inédito Premio aseguró que México es el país con más lenguas, culturas y poblaciones originarias en América Latina y, por ello, consideró que se debe hablar de plurinacionalidad y no de "multiculturalismo, interculturalidad o comunitarismo, pues es más colonialismo". Señaló que no tuvo inspiración para escribir su poemario, sino fue la necesidad de buscar otra historia, pues él habla "desde la terrible marginación social, de escudriñar la falta de conciencia de

los hablantes de su posibilidad; es decir, se busca la contrahistoria y la antihistoria. La realidad se puede superar mediante la ficción y así quizá tenga el poder de la alteridad".

Kalu Tatyisavi también estableció la diferencia entre el término originario y el indígena, pues para el autor es importante reconocer que las lenguas y culturas originarias tienen su propia denominación, la cual no puede ser asignada desde un cubículo o escritorio.

"Hay una diferencia fundamental entre el término originario y el indígena, el primero es la posibilidad, el origen desde aquí. Lo indígena es denominación del que desconoce y hace su trabajo desde el cubículo y el escritorio. Al repetirla, hemos sido parte de esta conmisericordia. ¿Las lenguas y las culturas originarias no tienen su propio nombre? Aquí está el camino fuera de la banalidad y la superficialidad. Mi cultura se llama Ñuu Savi 'País de la lluvia', desde esta posibilidad se puede dar el siguiente paso con la vista un poco más allá".

Poemario escrito con versatilidad prosística y lírica

Este Premio que otorgan el INBAL y la FILO, se suma al fuerte impulso que la Secretaría de Cultura ha dado al reconocimiento de los derechos lingüísticos en el país.

El texto escrito en mixteco y español fue distinguido por su "originalidad en el juego de recursos estéticos, como la musicalidad y gran sentido metafórico desde la lengua, sin perder estos recursos en la traducción al español", de acuerdo con la dictaminación que realizó el jurado que conformaron las Yásnaya Elena Aguilar Gil y Patricia Celerina Sánchez Santiago y el poeta Martín Tonalmeyotl.

La entrega del Premio Nacional de Literatura en Lenguas Indígenas se llevará a cabo posterior a la FILO, en fecha por definir para contar con la presencia del autor, quien no pudo asistir a la 39 FILO por cuestiones de salud.



Foto: elfortindiaro.com

Kalu Tatyisavi, poeta narrador y ensayista

Kalu Tatyisavi nació el 4 de noviembre de 1960 en Tlaxiaco, Oaxaca. Es narrador, poeta, ensayista, crítico, guionista, profesor, conferencista y tallerista de literatura en español y tu'un savi (mixteco), tanto en México como en el extranjero. Estudió la licenciatura en Filosofía e historia de las ideas en la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM) y la maestría en Letras latinoamericanas en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

En el año 2000 ganó el Premio Nezahualcóyotl de Literatura en Lenguas Indígenas por *Jornada en la lluvia* (firmada como Karlos Tachisavi), y en 2012 por Tzin Tzun Tzan / *El disparo de tres flechas*. En 2012 obtuvo el Premio de Cuento Puebla.

Es integrante del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA) desde 2012. Entre sus libros de poemas destacan *Kuun Nuvi Savi* (*Jornada en la lluvia*); *Savi Iya Kuaa* (*Lluvia nocturna*); *Iyo jika Savi* (*Exilio de la lluvia*) y *Tzin tzun tzan* (*Vuelo del colibrí*).

Es autor igualmente de los libros *Kuiya Uvi Vè'i: 1521* (cuentos); la novela *Viko: Savi-Tatyí-Yu'va-Ka'ni* (*Fiesta de la lluvia-Viento-hielo-calor*) y la obra dramática *Ntiaàn Tàvi Ñuu Savi* (*Ñuu Savi nonato*).

* Con información de Giselle Melchor / elfortindiaro.com

Autores y lectores compartirán el placer de leer en la FIL Guadalajara

Las Galas del Placer de la Lectura es la cita ineludible de los autores con sus lectores. Creadores de Argentina, Brasil, Chile, España, Francia, México y Portugal compartirán sus anécdotas como amantes de los libros y las letras



Marcelino Freire, María Baranda, Patricio Pron, Pere Estupinyà, Philippe Claudel y Salvador Macip. Fotos: FIL Guadalajara

Una de las tareas de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara es acercar a lectores con los escritores y que compartan sus anécdotas de su trayectoria lectora. Para ello, la FIL tiene un espacio privilegiado denominado Galas de El Placer de la Lectura, donde poetas, narradores, cuentistas, editores, periodistas y amantes de la lectura se dan cita para recordar de forma amena y divertida cómo fue ese primer acercamiento con la literatura, para compartir qué es lo que están leyendo actualmente y también para recomendar algún libro a sus colegas o al público asistente.

Un buen escritor, antes que nada, debe ser un gran lector, y de eso y otros temas en torno al fascinante mundo de la lectura hablarán Luisa Valenzuela, escritora argentina que estará a cargo de la apertura del Salón Literario Carlos Fuentes de la Feria; Marcela Serrano, narradora chilena que recibió el Premio de Literatura Sor Juana Inés de la Cruz de la FIL Guadalajara, en 1994; Pere Estupinyà, bioquímico español y divulgador de la ciencia, así como Patricio Pron, novelista argentino quien este año recibió el Premio Alfaguara por *Mañana tendremos otros nombres*. Esta primera mesa, que se realizará el lunes 2 de diciembre, estará moderada por Julio Patán, escritor y periodista mexicano.

La segunda cita de este encuentro se realizará el martes 3 de diciembre y participarán personalidades como Philippe Claudel, escritor y guionista de cine y de televisión francés, quien recibió el premio de Cine de la Academia

Británica; Salvador Macip, médico, investigador y escritor español; Andrea Jęftanovic, destacada narradora y ensayista chilena, y María Baranda, escritora mexicana, ganadora del Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil 2019. Sergio del Molino, escritor y periodista español, estará a cargo de moderar este encuentro.

En la tercera reunión de este encuentro participará Ondjaki, autor de origen angoleño, quien recibió los premios José Saramago y São Paulo de Literatura; Julieta Fierro, astrónoma y divulgadora científica mexicana, así como Marcelino Freire, escritor brasileño y premio Jabuti de Literatura. La mesa, que se llevará a cabo el miércoles 4 de diciembre, estará moderada por Pepe Gordon, novelista, ensayista, traductor y periodista cultural mexicano.

Las galas surgieron como la evolución de uno de los programas de fomento y creación de lectores de la FIL Guadalajara, El Placer de la Lectura. En este encuentro, más de un centenar de autores tuvieron la oportunidad de compartir con el público asistente sus experiencias como lectores, los libros que marcaron su trabajo como escritores, así como difundir el amor por la lectura y los libros.

Consulta el programa completo en este enlace

* Con información de fil.com.mx

Calendario de ferias



Feria del Libro de Chihuahua
25 de octubre a 3 de noviembre de 2019



5ª Feria Internacional del Libro Benito Juárez
1 a 6 de noviembre de 2019



Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil
8 a 18 de noviembre de 2019

Tiflis, Capital Mundial del Libro en 2021

La UNESCO ya ha dado a conocer la ciudad que será Capital Mundial del Libro en 2021, que en dos años viajará hasta Tiflis (Georgia). El comienzo de esta celebración será, como cada edición, el 23 de abril, Día del Libro y del Derecho de Autor.

Con el fin de promover la lectura y la literatura, representantes de la UNESCO, de la Asociación Internacional de Editores (IPA) y de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), quienes componen el comité consultivo de este reconocimiento, eligen cada año una capital que destaque en esta labor.

Actividades a gran escala y sostenibles

Bajo el lema Ok, ¿entonces tu próximo libro es...?, el programa presentado por Tiflis

incluye diferentes actividades que, según describe la UNESCO, son “importantes”, “sostenibles” y se desarrollarán “a gran escala”.

El objetivo principal de la ciudad es popularizar la lectura y aumentar la accesibilidad a los libros para toda la sociedad. En este sentido, entre las actividades que se celebrarán en esta ciudad, destaca un festival del libro infantil, un proyecto digital de última generación para transformar libros en juegos y la reconstrucción de la primera editorial georgiana.



Tiflis. Foto: www.lavanguardia.com

Esta iniciativa recuerda la importancia que tienen las letras, en particular, y la cultura, en general para un país. Y es que, como afirma la directora general de la UNESCO, Audrey Azoulay, “los libros contribuyen a unir a la humanidad como una sola familia, compartiendo un pasado, una historia y un patrimonio, para forjar un destino común donde todas las voces sean escuchadas en el gran coro de las aspiraciones humanas”.

* Con información de cedro.org

El impacto de la inteligencia artificial en la industria editorial

Feria del Libro de Frankfurt junto a la consultora Gould Finch han sacado un informe sobre el impacto de la inteligencia artificial (IA) en la industria editorial.

Dado que cada vez más empresas están recurriendo a la IA para realizar diversas tareas (desde la contabilidad al marketing hasta los datos predictivos) es normal que el mundo del libro también acuda a esta tecnología para mejorar sus ventas.

Como se señala en el estudio, la IA puede clasificar y adelantarse con una precisión significativamente mayor que los estudios de mercado al uso a través de la información de datos procesados, llegando a predecir patrones de compra.

No obstante, parece ser que, aunque los editores creen que la IA tendrá un impacto muy importante tanto en la industria en general como en sus editoriales de manera específica, la mayoría no parece invertir en consecuencia a tales afirmaciones.

Los resultados son conservadores: sólo el 25% de los participantes de la encuesta trabaja actualmente con IA dentro de sus empresas, contando también medios editoriales. Son precisamente los medios impresos y digitales los que más impulso le están dando a esta tecnología.

Son los casos del New York Times y la detección de comentarios abusivos basada en el aprendizaje automático, donde su herramienta Perspective detecta a través del procesamiento del lenguaje natural los comentarios entrantes donde hay palabras y frases que pueden clasificarse como discurso de odio.

En el mundo del libro, el distribuidor europeo de ebooks y audiolibros Bookwire trabaja con conjunto de herramientas que sirven para automatizar los precios y la publicidad de los libros. Al hacer coincidir y comparar varios puntos de datos históricos de los precios y hacer un seguimiento del rendimiento del título a lo largo del tiempo, el



sistema emite recomendaciones sobre los precios ideales en cualquier momento y durante un límite de tiempo.

Un sistema que ahorra recursos humanos y optimiza actividades de venta y marketing, y que supuso para Bookwire un aumento significativo en las ventas y un aumento del 25% en los títulos registrados en el mercado de España y Latinoamérica.

Los chatbots también son una herramienta a tener en cuenta. Para las editoriales puede suponer aumentar la capacidad de descubrimiento al ayudar a los lectores a navegar por su biblioteca sin torpes funciones de búsqueda y filtros, recomendando en última instancia los mejores libros para cada lector y de manera individual, como vimos en el caso de HarperCollins, por ejemplo.

Si hablamos de creación directamente, el Washington Post y su herramienta Heliograf pueden publicar un promedio de 850 historias adicionales por año, historias que, de lo contrario, y que re-

presentan un aumento en el tráfico del sitio web al generar más de 500.000 clics.

Heliograf se basa en la generación de lenguaje natural que es capaz de producir contenido redactado de forma natural en forma de fragmentos de noticias breves perfectamente diseñados tanto para el público objetivo como para el público medio elegido para canales como Twitter o Facebook.

En el plano más cercano a la creación, la autoría, de la que ya hemos hablado mucho, si bien no se habla de autores de inteligencia artificial como tales dentro del espectro del negocio, la 'creatividad' de la IA sí puede ayudar a analizar historias de posible éxito dentro de un contexto editorial, como ya vimos, o saber en qué punto una historia provocan según qué tipo de respuesta emocional.

Por último, el tratamiento de datos es lo esencial para el desarrollo y el desempeño de la inteligencia artificial. Los datos no solo hacen que la inteli-

gencia artificial sea más inteligente, sino que mejora su precisión. La calidad de los datos juega un papel crucial. Antes de poder evaluar la calidad de los datos, deben ser adquiridos y estructurados.

Según concluye el informe, IA y su desarrollo futuro ofrecen oportunidades prometedoras para la industria editorial. Esta tecnología no reemplazará las interacciones humanas dentro de la industria, sino que ofrecerá varias mejoras en la cadena de valor.

Los escritores descubrirán nuevas herramientas con las que expresar su creatividad, los creativos de marketing descubrirán nuevas herramientas para diseñar campañas personalizadas para un público más amplio, y los clientes estarán encantados con las nuevas experiencias.

Se puede acceder al informe completo en este enlace.

* Con información de José Antonio Vázquez / dosdoce.com

La industria editorial, de mal en peor

Un estudio del Centro Universitario de las Industrias Culturales Argentinas revela que, de 128 millones de libros que se vendían en 2014 se pasó a 43 millones en 2018, es decir, una caída de alrededor del 70 por ciento. El colapso afecta a editoriales grandes, medianas y pequeñas

La industria editorial Argentina —una de las más afectadas por la política económica de Cambiemos— va de mal en peor. Aunque la cantidad de títulos editados se mantuvo constante en los últimos cinco años, un promedio de 28.000 por año, la cantidad de ejemplares disminuyó drásticamente, pasando de 128 millones en 2014 a 43 millones en 2018, es decir, una caída de alrededor del 70 por ciento. En el primer semestre de 2019 se registraron 18,6 millones de ejemplares impresos, menos de la mitad que en 2015, un 55 por ciento menos. Cuatro años consecutivos de crisis se traduce en una situación de características inéditas: caída de ventas, pérdida de rentabilidad, derrumbe de la producción, pérdida de puestos de trabajo, aumento de las importaciones, cierre de editoriales, librerías e imprentas. A partir de 2016 comenzó a sentirse una caída de la capacidad adquisitiva del salario. En septiembre de 2019 la cantidad de libros que se podía comprar con el salario mínimo, vital y móvil (15.625 pesos, según el INDEC) fue la más baja de la década

(23,9 libros), a un precio promedio de 655 pesos cada libro (dato aportado por la Librería Hernández). En 2011, con otro gobierno y otras políticas, se compraba 31,9 libros, con un sueldo mínimo de 2.300 y a un precio promedio de 72 pesos.

“La tormenta perfecta” es el título del trabajo sobre el ámbito editorial, realizado por Nicolás Sticotti, en el marco del segundo informe sobre la Situación de las industrias culturales en Argentina en el período 2015/19, elaborado por el CUICA (Centro Universitario de las Industrias Culturales Argentinas), que funciona en el ámbito de la Universidad Nacional de Avellaneda (UNDAV). En este informe se destaca el retraso de los precios de los libros —que no aumentaron acompañando los índices de inflación— y la pérdida de rentabilidad del sector. “La caída de las ventas de estos últimos cuatro años no permite nuevos reajustes de precios —plantea Sticotti, coordinador del CUICA—. En este sentido el valor del libro argentino medido en dólares está muy por debajo

del promedio histórico. Hoy los libros argentinos promedian 11 dólares, contra unos 17 dólares de los años anteriores”.

Cada año ha sido peor que el otro. Para los números que maneja la Cámara Argentina de Publicaciones (CAP), si se compara 2015 contra 2019, hay una caída del 35 por ciento en ejemplares vendidos. Si se compara este año con 2018, la caída interanual que estiman será superior al 20 por ciento. La CAP señala que el dato central del 2018 fue “la imposibilidad del precio del libro para acompañar la inflación”, que se acrecentó durante 2019. “El Estado compró menos libros escolares que en años anteriores y como en los últimos tres años, nada de literatura infanto juvenil”, precisa Sticotti y agrega que la abrupta caída de las compras por parte del Estado fue del 93 por ciento en 2016. Las compras que se realizaron en 2017 y 2018 fueron exclusivas para un puñado de sellos concentrados de grandes corporaciones que trabajan textos escolares. La política de fomento

de la lectura de los gobiernos kirchneristas, que incluía compras de materiales de enseñanza, pero también de narrativa y poesía, benefició a más de 150 sellos editoriales. En el informe que presentó la Cámara Argentina del Libro (CAL), que reúne a medianas y pequeñas editoriales, la disminución de ventas en ejemplares acumula un 35 por ciento entre 2015 y 2018.


La situación de crisis se está volviendo estructural y golpea tanto a grandes como chicos. A la caída de las ventas se añaden otros inconvenientes: el aumento de los costos y las tarifas, el retraso de la cadena de pagos, las dificultades de financiamiento y las importaciones. El sector de las librerías lleva contabilizados más de 50 cierres, un 5 por ciento del total de las librerías comercialmente activas. La cadena de librerías Distal cerró 6 locales en mayo y dejó a más de 40 trabajadores en la calle. También hay casos de librerías independientes compradas por grandes grupos, por ejemplo, Librería La Barca, que fue absorbida por la cadena Cúspide del Grupo Clarín. A este com-

plejo panorama se suman los despidos directos en los sectores administrativos y comerciales de las editoriales; pero también se redujo el trabajo para los contratados, el sector más precarizado e invisibilizado, integrado por correctores, diseñadores, traductores e ilustradores. Para la CAL la caída de los puestos de trabajo es del 20 por ciento. En el sector gráfico es donde peor se manifestó la crisis, como lo confirma la Federación Argentina de la Industria Gráfica y Afines (FAIGA) con la pérdida de más de 5 mil puestos de trabajo desde 2015. Según datos oficiales del SIPA (Sistema Integrado Previsional Argentino) los puestos de trabajo registrados en los sectores “Edición de Libros” y “Imprentas” llegaron en 2018 a los mismos niveles que dejó la crisis del 2001. “Todo indica que este período terminará con peores resultados en términos de empleo que en aquel momento”, advierte Sticotti.

Rodolfo Hamawi, decano del Departamento de Humanidades y Artes de la UNDAV, recuerda que “históricamente hubo proyectos que pusieron el

eje en la industria nacional, el consumo y una distribución equitativa de la renta nacional o fueron proyectos de reprimarización y financierización de la economía y regresivos en la distribución de la renta”. El ejemplo de la industria editorial Argentina le sirve para mostrar tres momentos históricos de mayor producción de libros y cómo esa producción récord se redujo a un tercio. En 1953, durante el gobierno peronista, se produjeron 50.000.000 de ejemplares; cinco años después, en 1958, el año en que asumió como presidente Arturo Frondizi, la cantidad de ejemplares descendió a 14.000.000. En 1974 la misma cifra fue de 40.000.000 y en 1979 de 17.000.000. En 2014 se alcanzó los 128.000.000 de ejemplares y en 2018 se desplomó a 43.000.000. “Para sacar a la industria de esta tormenta perfecta y rescatar nuestro mercado editorial, hay que reactivar el consumo e instrumentar políticas de promoción que beneficien al libro argentino y sus PyMES”, concluye Sticotti.

* Con información de Silvina Frieria / pagina12.com.ar



SOY DE LOS QUE NO SOBORNA PARA APROBAR

SOY INCORRUPTIBLE

VERDADEROS MEXICANOS
VerdaderosMexicanos.org

60
Consejo de la Comunicación
Voz de las Empresas



QUE UN NIÑO BEBA ALCOHOL, NO ESTÁ CHIDO

Infórmate en: noestachido.org

Consejo de la Comunicación
Voz de las Empresas

Reuniones y cursos - Octubre/Noviembre

Lunes 28	14:00 Reunión Ametli	Miércoles 30	17:00 Conferencia de Prensa Conocer
	17:00 Diplomado en Traducción Literaria Francés		17:00 Diplomado en Traducción Literaria Inglés
	17:00 Diplomado en Traducción Literaria Inglés		17:00 Diplomado en Traducción Literaria Francés
Martes 29	09:00 Reunión Grupo 2000 Editores, A.C.	Jueves 31	09:00 Reunión Comité de Libros de Texto
	09:00 Reunión Consejo de Administración-EDITAMOS		10:00 Reunión Comité VIES
	10:00 Reunión Subcomité COLIJ	Sábado 2	09:00 Maestría en Diseño y Producción Editorial-UAM
	17:00 Diplomado en Traducción Literaria Francés		
	17:00 Diplomado en Traducción Literaria Inglés		



El *Boletín de Editores* es un órgano informativo de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. Los comunicados oficiales se difunden a los afiliados vía correo electrónico a través de las Comisiones y Comités respectivos. Las opiniones vertidas en este espacio son de exclusiva responsabilidad de quienes las firman, y no representan la posición de la CANIEM. Para cualquier asunto relacionado con la información publicada estamos a tus órdenes en: info@caniem.com

Consejo Directivo
2019-2020**Presidente**

Ing. Juan Luis Arzoz Arbide

Vicepresidenta**Sector de Publicaciones Periódicas**
Lic. María del Pilar Montes de Oca Sicilia**Secretario**

Mtro. Diego Echeverría Cepeda

Tesorero

Lic. Francisco Salvador Lizardi Calderón

Pro-Secretario

Sr. Marcelo Uribe Muñúzuri

Pro-Tesorero

Ing. Javier Enrique Callejas

ConsejerosLic. Roberto David Banchik Rothschild
Lic. David Delgado De Robles De la Peña
Mtra. Ma. Georgina Adame Moreno
Lic. Antonio Jesús Ramos Revillas
Lic. Ma. Genoveva Muñoz Castillo
Sra. Patricia Guadalupe van Rhijn Armida
Mtro. Tomás Granados Salinas**Consejeros Suplentes**Lic. Irma Gutiérrez Alfaro
Lic. Iván Martín Mozó Ibarra**Director General**

Dr. José Alejandro Ramírez Flores

Coordinador de Comunicación

Lic. Jorge Iván Garduño

Holanda 13, colonia San Diego
Churubusco, Coyoacán, 04120,
Ciudad de México
Teléfono: 5688 2011
E-mail: difusion@caniem.com

Síguenos en:

/CamaraEditorial

@CANIEMoficial